



DZIENNIK URZĘDOWY

WOJEWÓDZKIEJ RADY NARODOWEJ

W GDAŃSKU

Gdańsk, dnia 24 listopada 1975 r.

Nr 16

Poz. 88—92

TREŚĆ:

Uchwały Wojewódzkiej Rady Narodowej w Gdańsku:

- Poz.:
- 88 — Nr X/52/75 z dnia 20 października 1975 r. w sprawie zadań terenowych organów władzy i administracji państwowej w zakresie koordynacji pracy jednostek państwowych i spółdzielczych obsługujących rolnictwo.
- 89 — Nr X/53/75 z dnia 20 października 1975 r. w sprawie nadania statutu Wojewódzkiemu Funduszowi Turystyki i Wypoczynku w Gdańsku.
- 90 — Nr X/54/75 z dnia 20 października 1975 r. w sprawie wprowadzenia na terenie województwa gdańskiego obowiązkowego ubezpieczenia trzody chlewnej.
- 91 — Nr X/55/75 z dnia 20 października 1975 r. w sprawie utworzenia parku krajobrazowego na obszarze lasów położonych wokół Trójmiasta.
- 92 — Nr X/56/75 z dnia 20 października 1975 r. w sprawie stwierdzenia wygaśnięcia mandatu radnego Wojewódzkiej Rady Narodowej w Gdańsku.

88

UCHWAŁA Nr X/52/75

Wojewódzkiej Rady Narodowej w Gdańsku

z dnia 20 października 1975 r.

w sprawie zadań terenowych organów władzy i administracji państwowej w zakresie koordynacji pracy jednostek państwowych i spółdzielczych obsługujących rolnictwo.

Na podstawie art. 20 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 25 stycznia 1958 r. o radach narodowych (Dz. U. z 1975 r. Nr 26, poz. 139) Wojewódzka Rada Narodowa — po zasięgnięciu opinii Komisji Produkcji Rolnej — uchwała, co następuje:

§ 1.

1. Wojewódzka Rada Narodowa pozytywnie ocenia dotychczasową działalność koordynacyjną gminnych organów władzy i administracji państwowej w dziedzinie rolnictwa, w wyniku której nastąpiło dalsze usprawnienie procesów produkcyjnych, rozwój sieci usług oraz lepsze zaspokojenie potrzeb ludności.

2. Jednocześnie stwierdza się, że w dalszym ciągu istnieje szereg rezerw produkcyjnych, możliwych do wykorzystania w drodze poprawy działalności koordynacyjnej terenowych organów władzy i administracji państwowej, a w szczególności:

- 1) występują znaczne dysproporcje w poziomie produkcji w gospodarstwach o zbliżonych warunkach agroekologicznych zarówno w gospodarce indywidualnej jak i państwowej,
- 2) zbyt wolno rozwija się proces specjalizacji produkcji w gospodarstwach indywidualnych oparty na organizacji związków kooperacyjnych z gospodarką uspołecznioną,
- 3) niedostateczny jest postęp w produkcji i konserwacji pasz podstawowych,
- 4) obsada bydła, zwłaszcza krów jest zbyt niska w stosunku do posiadanej bazy pasz objętościowych,
- 5) niedostateczna jest jakość i kompleksowość świadczonych usług przez jednostki obsługujące rolnictwo w niektórych gminach,
- 6) występują nieprawidłowości w zakresie gospodarki ziemią oraz jej pełnego wykorzystania.

§ 2.

1. Uznaje się, że podstawą działalności koordynacyjnej gminnych organów władzy i administracji państwowej powinien być plan społeczno-gospodarczy rozwoju gminy.

2. W związku z postanowieniem ust. 1 gminne organy władzy i administracji państwowej powinny zapewnić:

- 1) udział w opracowywaniu planu społeczno-gospodarczego rozwoju gminy przez wszystkich jednostek działających na terenie gminy,

- 2) pełne wykonanie przez te jednostki zadań wynikających z planu społeczno-gospodarczego rozwoju gminy,
- 3) uzgadnianie z gminnymi organami władzy i administracji państwowej wszelkiej działalności tych jednostek mającej znaczenie dla społeczno-gospodarczego rozwoju gminy oraz interesów miejscowej ludności.

3. Działalność koordynacyjna gminnych organów władzy i administracji państwowej powinna dotyczyć w szczególności następujących dziedzin:

- 1) inwestycji,
- 2) zagospodarowania przestrzennego,
- 3) produkcji,
- 4) usług dla ludności,
- 5) zaopatrzenia i zbytu,
- 6) funkcjonowania służb jednostek państwowych i spółdzielczych obsługujących rolnictwo.

§ 3.

W dalszej działalności koordynacyjnej prowadzonej przez gminne organy władzy i administracji państwowej należy uwzględnić przede wszystkim:

- 1) wykonanie zadań wynikających w szczególności z programów gospodarki: nawozowej, nasiennej, hodowlanej oraz kontraktacyjnej i skupu,
- 2) usprawnienie kontraktacji odbioru płodów rolnych oraz rozwijanie usług gospodarstwa domowego, bytowych i socjalnych;
- 3) rozwijanie kompleksowych usług polowych, transportowych i remontowych;
- 4) właściwe zaopatrzenie w materiały budowlane, ze szczególnym uwzględnieniem wykorzystania surowców pochodzenia miejscowego, maszyny rolnicze, nawozy mineralne, materiały siewne i inne środki niezbędne do produkcji rolnej;
- 5) przyspieszenie tworzenia potencjału wykonawczego przez rozwijanie w gminach grup budowlanych;
- 6) wykorzystanie zdolności produkcyjnych i magazynowych zakładów przemysłu rolno-spożywczego;
- 7) rozwój kooperacji produkcyjnej, zwłaszcza międzysektorowej, zmierzającej do specjalizacji produkcji i rozwoju zespołowych form gospodarowania;
- 8) opracowanie programów intensywnego wykorzystania użytków rolnych w latach 1976—1980, w tym szczególnie gruntów w rejonie nadmorskim i Wyżyny Kaszubskiej.

§ 4.

Zaleca się dyrektorom (prezesom):

- Wojewódzkiego Związku Kółek Rolniczych,
- Wojewódzkiego Związku Gminnych Spółdzielni „Samopomoc Chłopska”,

- Zjednoczenia Technicznej Obsługi Rolnictwa,
 - Zjednoczenia Państwowych Przedsiębiorstw Gospodarki Rolnej,
 - Gdańskiego Przedsiębiorstwa Hodowli Roślin i Nasiennictwa,
 - Oddziału Wojewódzkiego Banku Gospodarki Żywnościowej,
 - Zjednoczenia Budownictwa Rolniczego,
 - Zjednoczenia Budownictwa Wodnego i Melioracji,
 - Wojewódzkiego Związku Rolniczych Spółdzielni Produkcyjnych,
 - Wojewódzkiego Związku Spółdzielni Mleczarskich,
 - Wojewódzkiej Spółdzielni Ogrodniczej,
 - Okręgowego Przedsiębiorstwa Obrotu Zwierzętami Hodowlanymi,
 - Izby Rzemieśniczej w Gdańsku oraz wszystkim nie wymienionym, a działającym na terenie gmin przedsiębiorstwom i instytucjom:
- 1) uwzględnienie w planach gospodarczych podległych jednostek działających na terenie gmin, zadań wymienionych w § 3 — stosownie do zakresu działania poszczególnych jednostek;
 - 2) zobowiązanie kierowników podległych jednostek do ściślejszego niż dotychczas uzgadniania z naczelnikami gmin projektów decyzji i zarządzeń dotyczących społeczno-gospodarczego rozwoju gmin.

§ 5.

Gminne rady narodowe i ich komisje powinny uwzględniać w planach pracy kontrolę i ocenę wykonania zadań jednostek nie podporządkowanych obsługujących rolnictwo.

§ 6.

Zobowiązuje się Wojewodę Gdańskiego do:

- 1) zapewnienia ścisłego współdziałania służb rolnych wszystkich jednostek obsługujących rolnictwo, niezależnie od ich podporządkowania resortowego;
- 2) usunięcia nieprawidłowości występujących w zakresie koordynacji pracy jednostek obsługujących rolnictwo, stwierdzonych w wyniku kontroli;
- 3) przyspieszenia opracowania szczegółowych planów zagospodarowania przestrzennego dla miejscowości stanowiących siedzibę gmin;
- 4) udzielania pomocy naczelnikom gmin w sprawowaniu przez nich funkcji koordynacyjnych w stosunku do jednostek obsługujących rolnictwo.

§ 7.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący
Wojewódzkiej Rady Narodowej
T. Fiszbach

89

UCHWAŁA Nr X/53/75

Wojewódzkiej Rady Narodowej w Gdańsku

z dnia 20 października 1975 r.

w sprawie nadania statutu Wojewódzkiemu Funduszowi Turystyki i Wypoczynku w Gdańsku.

Na podstawie art. 11 ust. 2 ustawy z dnia 17 lutego 1960 r. o organizacji spraw kultury fizycznej i turystyki (Dz. U. Nr 10, poz. 65) uchwała się, co następuje:

§ 1.

Wojewódzkiemu Funduszowi Turystyki i Wypoczynku w Gdańsku utworzonemu uchwałą Nr 15/XVIII/64 Wojewódzkiej Rady Narodowej w Gdańsku z dnia 28 kwietnia 1964 r. (Dz. Urz. WRN z 1964 r. Nr 8, poz. 49 i z 1967 r. Nr 7, poz. 42) — nadaje się statut stanowiący załącznik do niniejszej uchwały.

§ 2.

Tracą moc § 3 i 4 uchwały Nr 15/XVIII/64 Wojewódzkiej Rady Narodowej w Gdańsku z dnia 28 kwietnia 1964 r. w sprawie utworzenia Wojewódzkiego Funduszu Turystyki i Wypoczynku (Dz. Urz. WRN z 1964 r. Nr 8, poz. 49 i z 1967 roku Nr 7, poz. 42) oraz statut stanowiący załącznik do tej uchwały.

§ 2.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący
Wojewódzkiej Rady Narodowej
T. Fiszbach

Załącznik do uchwały Nr X/53/75
Wojewódzkiej Rady Narodowej w
Gdańsku z dnia 20 października
1975 r.

STATUT

Wojewódzkiego Funduszu Turystyki i Wypoczynku
w Gdańsku

§ 1.

Wojewódzki Fundusz Turystyki i Wypoczynku w Gdańsku, zwany dalej „Funduszem”, utworzony uchwałą Nr 15/XVIII/64 Wojewódzkiej Rady Narodowej w Gdańsku z dnia 28 kwietnia 1964 r. w sprawie utworzenia Wojewódzkiego Funduszu Turystyki i Wypoczynku w Gdańsku (Dz. Urz. WRN z 1964 r. Nr 8, poz. 49 i z 1967 r. Nr 7, poz. 42) działa na podstawie przepisów:

- 1) ustawy z dnia 17 lutego 1960 r. o organizacji spraw kultury fizycznej i turystyki (Dz. U. Nr 10, poz. 65),
- 2) zarządzenia Ministra Finansów z dnia 1 lutego 1972 r. w sprawie funduszy celowych (M.P. Nr 10, poz. 74),
- 3) zarządzenia Nr 126 Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 28 czerwca 1962 r. w sprawie gromadzenia, wydatkowania, ewidencji środków i sprawozdawczości Centralnego Funduszu Turystyki i Wypoczynku oraz powstawania, przeznaczania i dysponowania terenowymi funduszami turystyki i wypoczynku (Dz. Urz. GKKFiT Nr 7, poz. 36), zmienionego zarządzeniem Nr 41 z dnia 24 czerwca 1975 r. (Dz. Urz. GKKFiT Nr 5, poz. 25),
- 4) niniejszego statutu.

§ 2.

Fundusz posiada osobowość prawną.

§ 3.

Terenem działania Funduszu jest województwo gdańskie.

§ 4.

Siedzibą Funduszu jest miasto Gdańsk.

§ 5.

1. Zadaniem Funduszu jest gromadzenie, ewidencjonowanie i wydatkowanie środków z dotacji i innych źródeł na cele związane z rozwojem ogólnie dostępnej bazy turystyczno-wypoczynkowej na terenie województwa gdańskiego.

2. W szczególności do zadań Funduszu należy:
- 1) finansowanie zagospodarowania terenów dla masowego wypoczynku i turystyki łącznie z budową i wyposażeniem obiektów oraz urządzeń na tych terenach,
 - 2) finansowanie rozbudowy, kapitalnych remontów i modernizacji istniejących obiektów oraz urządzeń turystycznych i wypoczynkowych na terenie województwa,
 - 3) udzielanie dotacji bezzwrotnych dla lokalnych organizacji społecznych oraz na czyny społeczne w zakresie wymienionym w pkt 1 i 2 pod warunkiem, że jednostka korzystająca z dotacji przeznaczająca na ten cel własne środki.

3. Niezależnie od zadań wymienionych w ust. 1 i 2 Fundusz może wykonywać dodatkowe zadania związane z obsługą funduszu rozwoju kultury fizycznej i środków specjalnych „Totalizatora Sportowego” oraz zagospodarowaniem turystycznym, sportowym i rekreacyjnym województwa.

§ 6.

Zróżnicami dochodów Funduszu są:

- 1) część zysków terenowych przedsiębiorstw turystycznych w wysokości ustalonej przez Wojewodę Gdańskiego,
- 2) wpływy z zysków Gdańskiej Gry Liczbowej „Jantar” w wysokości ustalonej przez Wojewodę Gdańskiego,
- 3) różnice opłat pobierane od cudzoziemców za usługi hotelowe,
- 4) dotacje Centralnego Funduszu Turystyki i Wypoczynku,
- 5) dotacje z terenowego budżetu Wojewódzkiej Rady Narodowej,
- 6) wpływy, które Fundusz może w drodze odpowiednich porozumień z przedsiębiorstwami, instytucjami i organizacjami turystycznymi osiągnąć z opłat związanych z lokalizacją obiektów i urządzeń turystycznych i wypoczynkowych oraz z obsługą ruchu turystyczno-wypoczynkowego,
- 7) dobrowolne wpłaty instytucji, przedsiębiorstw, organizacji społecznych, instancji związkowych lub osób fizycznych,
- 8) inne wpływy.

§ 7.

Dochody wymienione w § 6 mogą być w szczególności przeznaczone na finansowanie działalności:

- 1) jednostek organizacyjnych podległych terenowym organom administracji państwowej,
- 2) lokalnych organizacji społecznych i zakładów pracy.

§ 8.

1. Wydatki Funduszu polegają w szczególności na finansowaniu:

- 1) inwestycji, kapitalnych remontów obiektów oraz urządzeń turystycznych i wypoczynkowych realizowanych przez terenowe organy administracji państwowej oraz jednostki im podległe lub dotowane,
- 2) modernizacji wyposażenia obiektów oraz urządzeń turystycznych i wypoczynkowych prowadzonych przez terenowe organy administracji państwowej oraz przez jednostki podległe lub dotowane,
- 3) kosztów badań i studiów w zakresie wymienionym w pkt 1 i 2,
- 4) inwestycyjnych zakupów sprzętu turystycznego dla jednostek budżetowych.

2. Niezależnie od finansowania zadań przewidzianych w ust. 1 może być udzielona ze środków Funduszu pomoc finansowa bezwrotna w szczególności z przeznaczeniem na:

- 1) budowę, rozbudowę, kapitalne remonty urządzeń turystycznych i wypoczynkowych,
- 2) modernizację wyposażenia urządzeń turystycznych i wypoczynkowych.

3. Ze środków bezwrotnych Funduszu nie mogą korzystać organizacje spółdzielcze.

4. Jednostki na rozrachunku gospodarczym (wyodrębnionej działalności gospodarczej) nie mogą korzystać ze środków bezwrotnych Funduszu na planowe kapitalne remonty bądź modernizacje wyposażenia.

§ 9.

1. Gospodarkę środkami Funduszu prowadzi się na podstawie rocznych i wieloletnich planów.

2. Plany finansowe Funduszu opracowywane są przy uwzględnieniu zasad obowiązującej klasyfikacji dochodów i wydatków.

3. Fundusz powiązany jest z budżetem Wojewódzkiej Rady Narodowej w Gdańsku na zasadach określonych prawem

budżetowym oraz korzysta z dotacji Centralnego Funduszu Turystyki i Wypoczynku.

4. Dysponentem Funduszu jest Wojewoda Gdański.

§ 10.

Srodki Funduszu są gromadzone na specjalnym, wyodrębnionym rachunku bankowym.

§ 11.

1. Nadzór zwierzchni nad działalnością Funduszu sprawuje Przewodniczący Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki.

2. Nadzór bezpośredni nad działalnością Funduszu wykonuje Wojewoda Gdański.

§ 12.

1. Działalnością Funduszu kieruje dyrektor.
2. Do zakresu działania dyrektora Funduszu należy:
 - 1) kierowanie Biurem Funduszu,
 - 2) reprezentowanie Funduszu na zewnątrz,
 - 3) opracowywanie i przedkładanie do zatwierdzenia — w obowiązującym trybie — rocznych i wieloletnich planów rzeczowo-finansowych,
 - 4) składanie okresowych sprawozdań z działalności Funduszu,
 - 5) składanie Centralnemu Funduszowi Turystyki i Wypoczynku rocznych sprawozdań i rozliczeń z przekazanych przez ten fundusz dotacji celowych,
 - 6) uruchamianie środków Funduszu w ramach zatwierdzonego planu finansowego i na podstawie odpowiedniej dokumentacji,
 - 7) wstrzymywanie środków przekazywanych na finansowanie inwestycji (kapitalnych remontów) zakupów inwestycyjnych w przypadku, gdy są one realizowane w sposób niezgodny z planami lub dokumentacją.

§ 13.

1. Aparatem wykonawczym Funduszu jest Biuro Funduszu.

2. Szczegółową organizację wewnętrzną Biura Funduszu określa regulamin organizacyjny zatwierdzony przez Wojewodę Gdańskiego.

§ 14.

1. Dla składania oświadczeń w zakresie praw lub obowiązków majątkowych Funduszu konieczne jest współdziałanie dwóch upoważnionych osób.

2. Osobami upoważnionymi są dyrektor oraz główny księgowy Funduszu.

§ 15.

1. Koszty utrzymania Funduszu pokrywa się z jego środków.

2. Koszty, o których mowa w ust. 1, nie mogą przekroczyć 5% dochodów.

§ 16.

Srodki Funduszu nie wykorzystane w danym roku przechodzą na rok następny.

§ 17.

Wszelkie zmiany postanowień statutu Funduszu wymagają uchwały Wojewódzkiej Rady Narodowej.

§ 18.

W sprawach nie uregulowanych niniejszym statutem w zakresie zasad dotyczących działalności Funduszu lub zakresu działania jego Biura niezbędne decyzje podejmuje Wojewoda Gdański.

90

UCHWAŁA Nr X/54/75
Wojewódzkiej Rady Narodowej w Gdańsku
z dnia 20 października 1975 r.

w sprawie wprowadzenia na terenie województwa gdańskiego obowiązkowego ubezpieczenia trzody chlewnej.

Na podstawie art. 5 ust. 3 i art. 6 ust. 2 ustawy z dnia 2 grudnia 1958 r. o obowiązkowych ubezpieczeniach majątkowych i osobowych (Dz. U. Nr 72, poz. 357; zm. z 1964 r. Nr 16, poz. 94 i z 1975 r. Nr 16, poz. 91), § 38 ust. 2 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 20 grudnia 1974 r. w sprawie obowiązkowych ubezpieczeń budynków oraz mienia w gospodarstwach rolnych (Dz. U. Nr 49, poz. 303) oraz § 1 pkt 1 a rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 30 maja 1975 r. w sprawie określenia zadań i uprawnień należących do powiatowych rad narodowych i naczelników powiatów, które przejmują wojewódzkie rady narodowe i wojewodowie (Dz. U. Nr 17, poz. 94; zm.: Nr 31, poz. 165) Wojewódzka Rada Narodowa uchwala, co następuje:

§ 1.

Wprowadza się na terenie województwa gdańskiego obowiązkowe ubezpieczenie trzody chlewnej od padnięcia lub zabicia z konieczności z powodu choroby lub wypadku.

§ 2.

Obowiązkowym ubezpieczeniem obejmuje się trzodę chlewną w gospodarstwach rolnych, jak również trzodę chlewną kontraktowaną przez osoby fizyczne nie posiadające gospodarstw rolnych, gdy waga zwierzęcia wynosi co najmniej 15 kg.

§ 3.

1. Zakres ubezpieczenia trzody chlewnej rozszerza się na koszty leczenia i koszty sekcji padłego lub dobitego zwierzęcia.

2. Koszty leczenia i sekcji, o których mowa w ust. 1, obejmują udowodnione koszty usług lekarskich (łącznie z wystawieniem opinii szkodowej), leków, przejazdów lekarzy weterynarii w granicach do 100 zł od każdej sztuki, za którą Państwowy Zakład Ubezpieczeń wypłaca odszkodowanie.

§ 4.

Uchwała wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1976 r. i podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Wojewódzkiej Rady Narodowej w Gdańsku.

Przewodniczący
Wojewódzkiej Rady Narodowej
T. Fiszbach

91

UCHWAŁA Nr X/55/75
Wojewódzkiej Rady Narodowej w Gdańsku
z dnia 20 października 1975 r.

w sprawie utworzenia parku krajobrazowego na obszarze lasów położonych wokół Trójmiasta.

Na podstawie § 4 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 23 grudnia 1971 r. w sprawie określenia regionów intensywnego rozwoju rolnictwa i gospodarki leśnej oraz ochronnych obszarów leśnych (Dz. U. Nr 37, poz. 336) uchwala się, co następuje:

§ 1.

Kierując się koniecznością zaspokojenia potrzeb turystyczno-wypoczynkowych wzrastającej w tempie szybkim ludności miast Wybrzeża Gdańskiego oraz turystów z całego Kraju, a także koniecznością zachowania naturalnych walorów środowiskowych lasów otaczających te miasta. uznaje się za celowe i konieczne utworzenie parku krajobrazowego, zwanego dalej w skrócie „parkiem”, na obszarze lasów komunalnych będących w gestii terenowych organów administracji państwowej miast Gdańska, Sopotu i Gdyni oraz na obszarze lasów państwowych Nadleśnictwa Oliwa, o ogólnym obszarze około 12 tys. ha.

§ 2.

Upoważnia się Wojewodę Gdańskiego do:

- 1) wydania w porozumieniu z Ministrem Administracji Terenowej i Ochrony Środowiska oraz Ministrem Leśnictwa i Przemysłu Drzewnego, a także z organami i jednostkami, o których mowa w § 4 ust. 2 cytowanego na wstępie rozporządzenia Rady Ministrów, zarządzenia, które w sposób szczegółowy wyznaczy granice ogólnych obszarów leśnych parku, ustali podział parku na strefy ochronne oraz określi rodzaje uprawnień, zakazów w zależności od strefy ochronnej;
- 2) rozważenia możliwości utworzenia wyodrębnionej jednostki, która przyjmie ogół czynności związanych z gospodarką leśną i turystyczno-wypoczynkową na obszarze parku oraz koordynować będzie realizację ochrony przyrody na obszarze parku.

§ 3.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący
Wojewódzkiej Rady Narodowej
T. Fiszbach

92

UCHWAŁA Nr X/56/75
Wojewódzkiej Rady Narodowej w Gdańsku.
z dnia 20 października 1975 r.

w sprawie stwierdzenia wygaśnięcia mandatu radnego Wojewódzkiej Rady Narodowej w Gdańsku.

Na podstawie art. 74 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 31 października 1957 r. Ordynacja wyborcza do rad narodowych (jednolity tekst w Dz. U. z 1973 r. Nr 38, poz. 226) Wojewódzka Rada Narodowa uchwala, co następuje:

§ 1.

Stwierdza się wygaśnięcie mandatu — na skutek śmierci — radnego Wojewódzkiej Rady Narodowej w Gdańsku Adama Płoszka, wybranego w okręgu wyborczym Nr 14 w wyborach do rad narodowych w dniu 9 grudnia 1973 roku.

§ 2.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący
Wojewódzkiej Rady Narodowej
T. Fiszbach